

SKYHAWK A-4M



A-4M SKYHAWK Nonostante che i primi aerei di questo tipo siano stati costruiti dalla McDonnell-Douglas negli anni 50, lo Skyhawk presta ancora servizio in molti paesi come aereo da combattimento ed attacco al suolo. Le ultime versioni si distinguono facilmente tramite la tipica «gobba del cammello» dietro la cabina del pilota, nella quale sono collocati una serie di attrezzature elettroniche.

Dati tecnici: Lunghezza: 12,29 m; Apertura alare: 8,38 m.; Altezza 4,57 m; Velocità mass.: 1040 km/h.

A-4M SKYHAWK Obwohl die ersten Flugzeuge dieses Typs von Mc Donnell Douglas in den 50er Jahren gebaut wurden, ist der Skyhawk noch bei vielen Staaten als Kampfflugzeug in Verwendung. Die neueren Versionen besitzen einen typischen «Kamelbuckel» hinter dem Cockpit, in dem elektronische Geräte untergebracht sind.

Techn. Daten: Länge: 12,29 m; Spannweite: 8,38 m; Höhe: 4,57 m; Höchstgeschwindigkeit: 1040 km/h.

A-4M SKYHAWK Ondanks het feit dat de eerste toestellen van dit type door McDonnell Douglas al in de vijftiger jaren gebouwd werden, is de Skyhawk bij veel landen nog steeds jager en aanvulvliegtuig in gebruik. De latere uitvoeringen hebben de typische bult achter de cockpit waarin de elektronische apparatuur zit.

Technische gegevens: Lengte: 12,29 m.; Spanwijdte: 8,38 m.; Hoogte: 4,57 m.; Max. snelheid; 1040 km/u.

A-4M SKYHAWK A pesar de que las primeras unidades de este aparato fueron construidas en los cincuenta por Mc Donnell Douglas, El Skyhawk todavía se utiliza en muchos países como caza, y avión de ataque. Las nuevas versiones tienen una típica «joroba» detrás de la carlinga, donde se ubica el equipo electrónico.

Datos técnicos: Longitud: 12,29 m; Envergadura: 8,38 m; Altura: 4,57 m; Velocidad máxima: 1040 km/H.

A-4M天鷹戰鬥攻擊機

美國道格拉斯飛機公司製造這型飛機首批出廠雖然是50年代的事，但天鷹迄今仍被許多國家採用為戰鬥攻擊機。最新的一型即是A-4M，在座艙後部有一個隆起物，裡面裝有電子設備。

性能規格 長度 12.29M 翼長 8.38M 機高 4.57M 極速 時速

1040KM

A-4M SKYHAWK In spite of the fact that the first units of this aircraft were built in the Fifties by Mc Donnell-Douglas, the Skyhawk is still used by many countries as a fighter and attack aircraft. The newer versions have a typical «hump» behind the cockpit in which electronic gear is stored.

Technical Data: Length: 12,29 m; Wing span: 8,38 m; Height: 4,57 m; Max. Speed: 1040 km/h.

A-4M SKYHAWK Mc Donnell Douglas a développé et construit ce avion dans les années '50. Il continue cependant, dans de nombreux pays, à être utilisé comme avion d'attaque et de combat. Les nouvelles versions sont caractérisées par leur «bosse de chameau» derrière le cockpit, dans laquelle ont trouvé place les appareils électroniques.

Caractéristiques techniques: Longueur: 12,19 m; Envergure: 8,38 m; Hauteur: 4,57 m; Vitesse maximale: 1'040 Km/h.

A-4M SKYHAWK Trots att detta flygplan, Skyhawk, konstruerat och byggt av Mc Donnell-Douglas i slutet av 50- början av 60-talet är det fortfarande i tjänst i många länder både som jakt- och attackplan. De nyare versionerna har sin typiska «puckel» bakom förarkabinen som innehåller en mängd elektronisk utrustning.

Teknisk data: Längd: 12,29 m; Vingbredd: 8,38 m; Höjd: 4,57 m; Max hastighet: 1040 km/tim.

A-4M SKYHAWK Vaikka Mc Donnell Douglas rakensi ensimmäiset yksiköt jo 50-luvulla monet maat käyttävät Skyhawkia hävittäjä ja taistelukoneena. Uudemmissa versioissa on tyypillinen «möykky» ohjaamon takana joka sisältää elektroniset varusteet.

Tekniset tiedot: Pituus: 12,29 m; Siipien kärkiväli: 8,38 m; Korkeus: 4,57 m; Suurin nopeus: 1040 km/t.

A-4M スカイホーク

A-4 スカイホークは、1950年代にマクドネルダグラス社によって作られた機体ですが、現在でもまだ多くの国で戦闘・攻撃機として活躍しています。最新のM型は、コクピット後部に特徴的なこぶがあり、電子機器を内蔵しています。

テクニカルデータ

全長	12.29m
全幅	8.38m
全高	4.57m
最高速度	1,040km/h

ATTENZIONE - Consigli utili!
Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un tagliavale oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!
Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiokappaperillä. Älä koskaan irroita osia väkivoimalla. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työjärjen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi liimaukshohdista.

組立前請注意!
組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件黏黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。**A - B - C** 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。
貼紙使用方法：
由塑膠框中剪下所要的部分，然後浸入清水中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣貼至適當位置。當膠黏貼良好，可用一小塊清潔布擦乾。

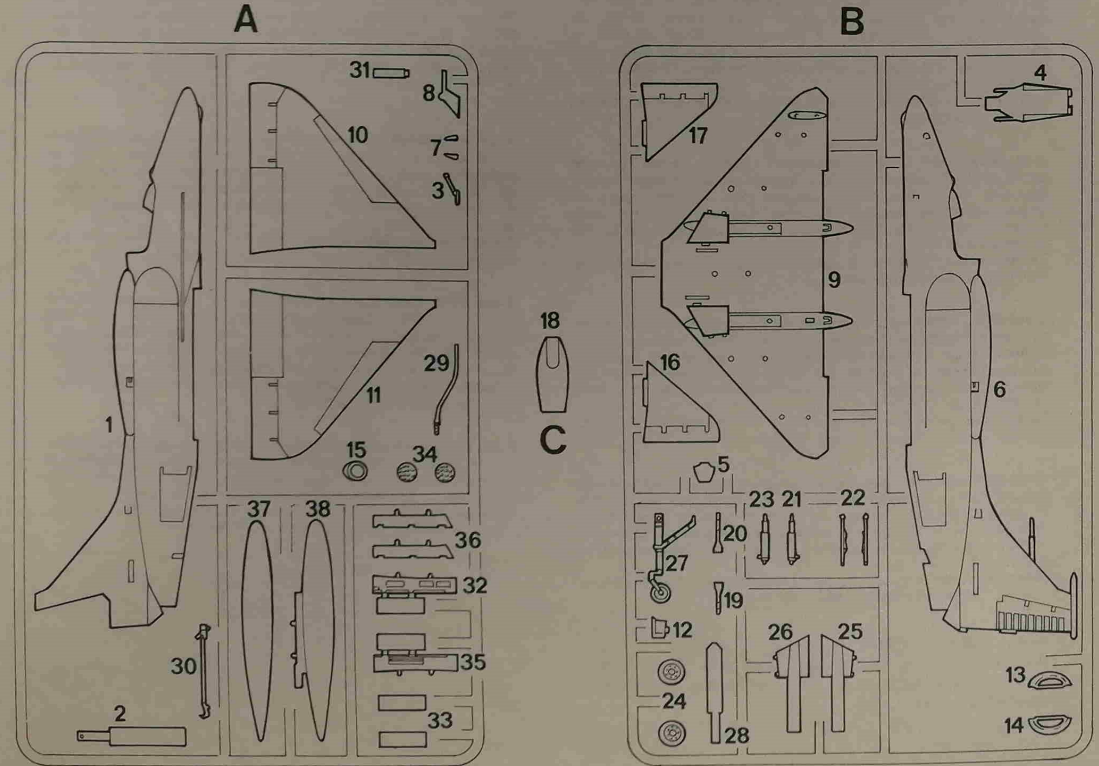
ATTENTION - Useful advice!
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre numérique des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrene. **A - B - C** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

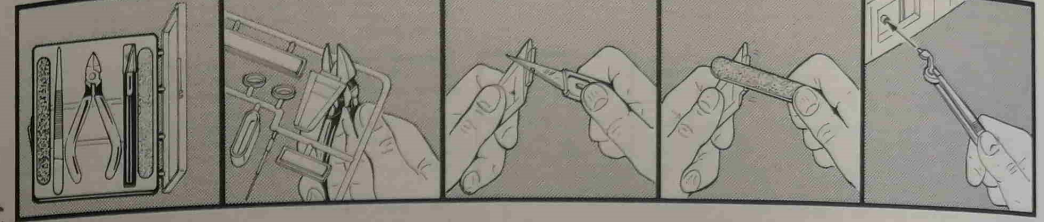
OBBI Nägra goda råd.
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagellang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておくください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。**A B C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。



HOBBY TOOL SET

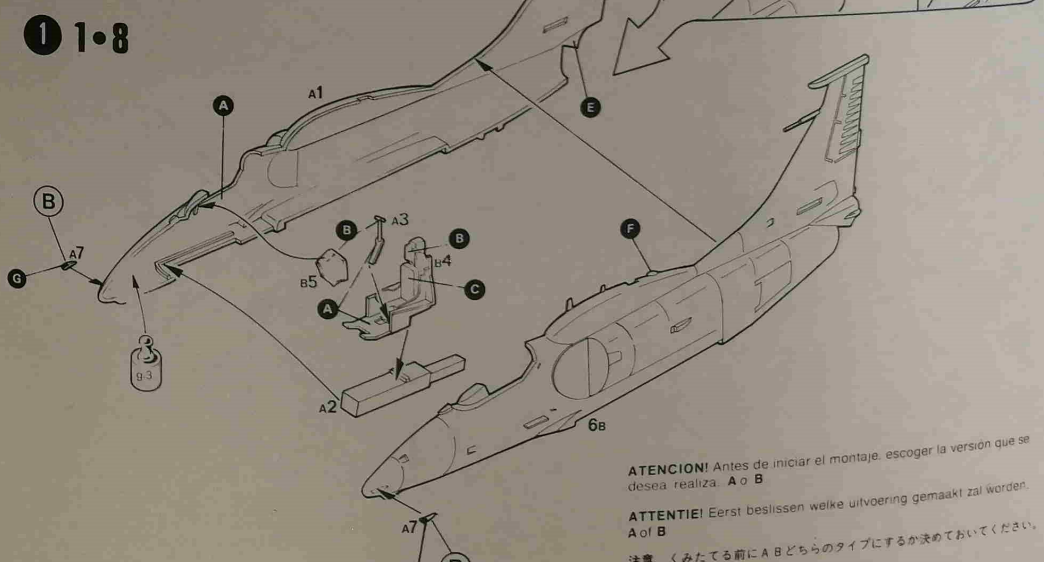


Istruzioni per la colorazione - Paint instructions - Bemalungs Anweisungen - Instructions pour la peinture
Instrucciones de pintado - Verfschema - 塗装指示

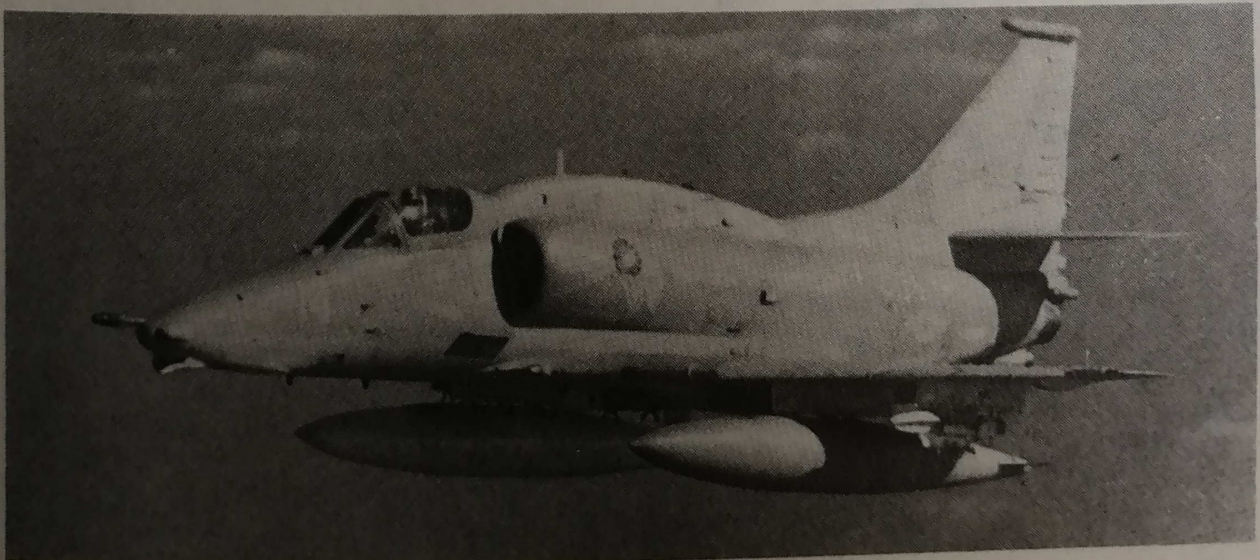
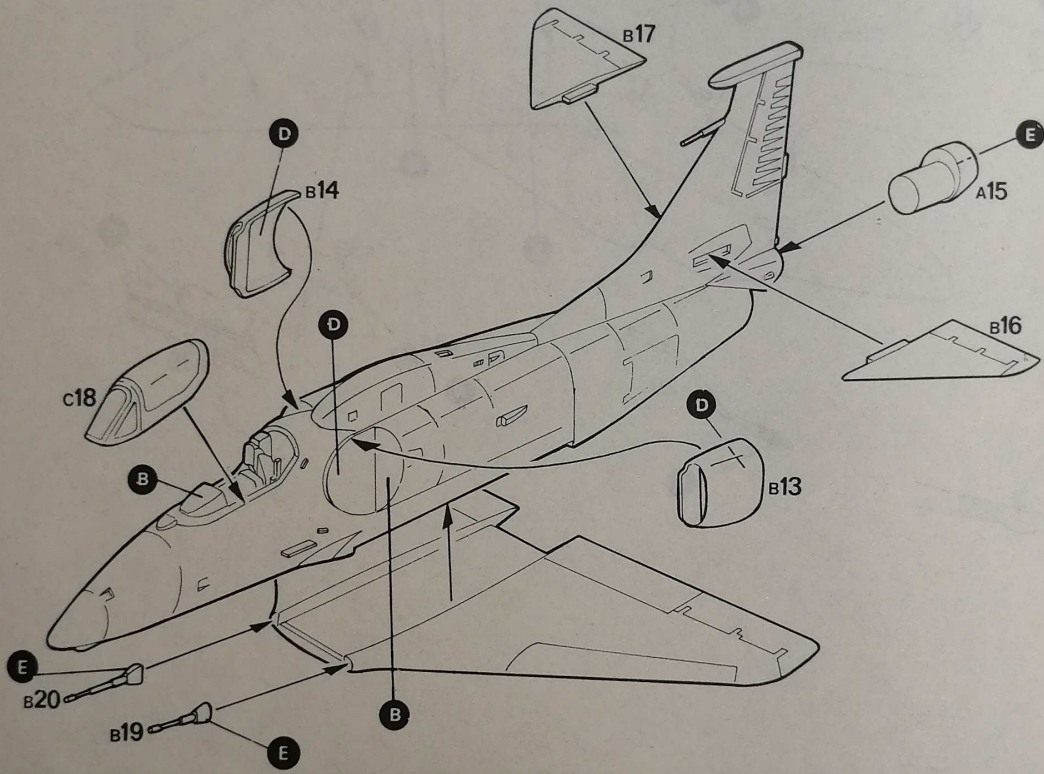
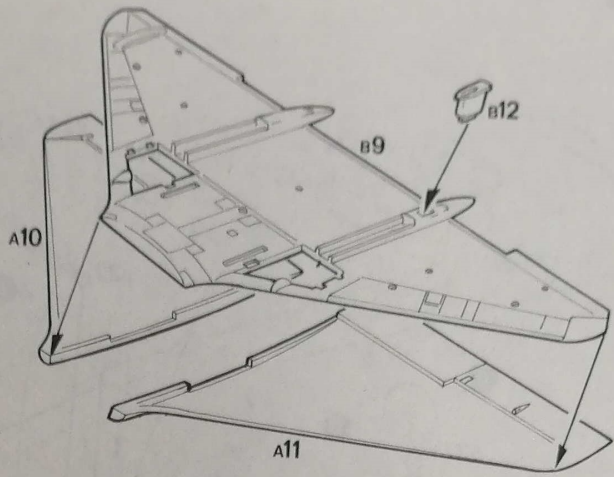
A F S 36231 GRIGIO GREY GRAU GRIS GRIS GRUJ グレー	B NERO BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO ZWART ブラック	C VERDE OLIVA OLIVE DRAB OLIVEGRUEN VERT OLIVE VERDE OLIVA OLIJFGROEN オリーブドラブ	D BIANCO WHITE WEISS BLANC BLANDO WIT ホワイト	E NERO METALLO GRUN METAL METALLSCHWARZ NOIR METALLISE NEGRO METALICO METAALZWART 黒鉄色	F ROSSO RED ROT ROUGE ROJO ROOD レッド	G MARRONE CHIARO LIGHT BROWN HELLBRAUN MARRON CLAIRE MARRON CLARO LIGHT BRUIN ライトブラウン	H ARGENTO SILVER SILBER ARGENT PLATA ZILVER シルバー
--	--	---	--	---	---	---	--

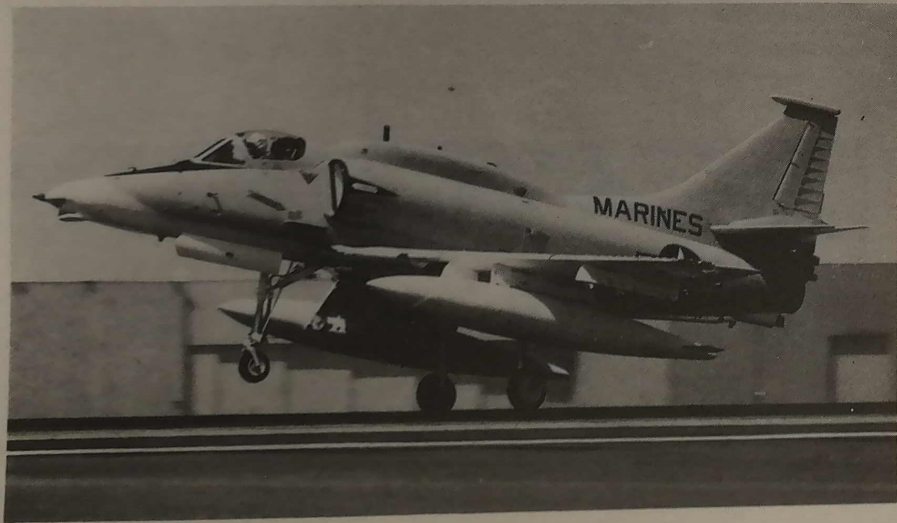
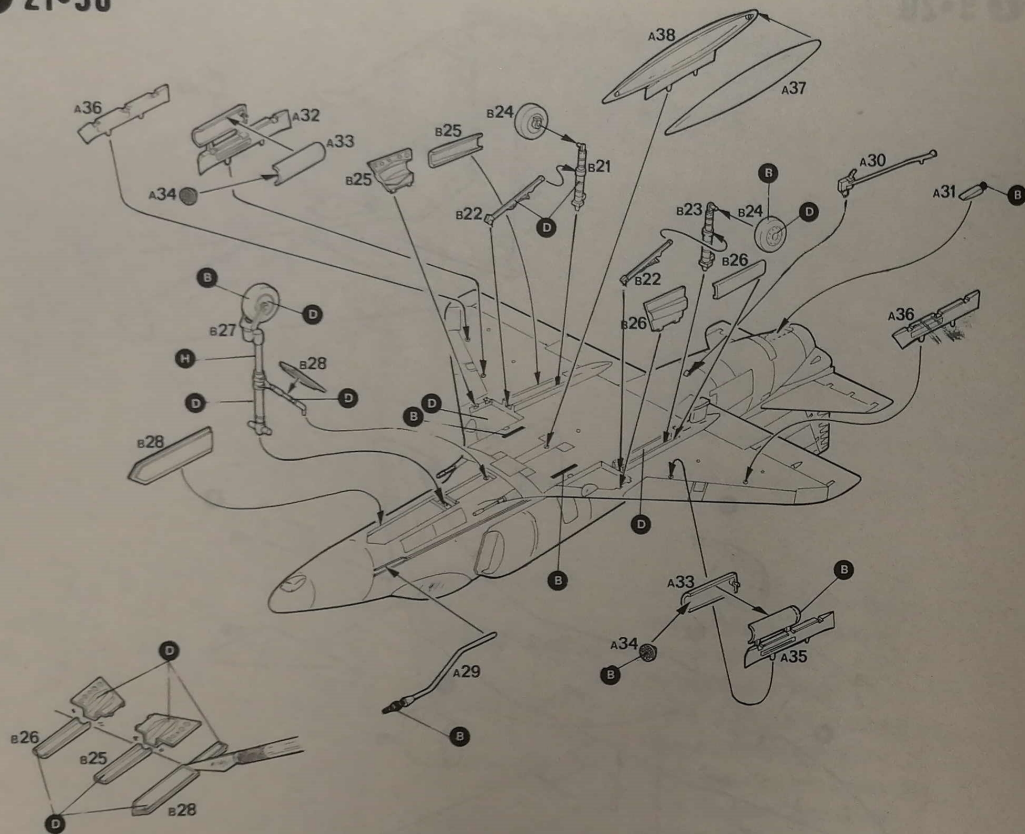
- (A) VMA - 214
- (B) VMA - 331

ATTENZIONE! Prima di iniziare il montaggio scegliere la versione che si desidera realizzare: se la **A** o la **B**
ATTENTION! Before assembling your model choose version you want to construct. **A** or **B**
ACHTUNG! Vor dem Zusammenbau Version **A** oder **B**
ATTENTION! Avant de commencer le montage choisir la version que vous voulez realiser: soit la **A** ou la **B**



ATENCION! Antes de iniciar el montaje, escoger la versión que se desea realiza. **A** o **B**
ATTENTIE! Eerst beslissen welke uitvoering gemaakt zal worden. **A** of **B**
注意 くみだてる前に **A B** どちらのタイプにするか決めておいてください。





Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

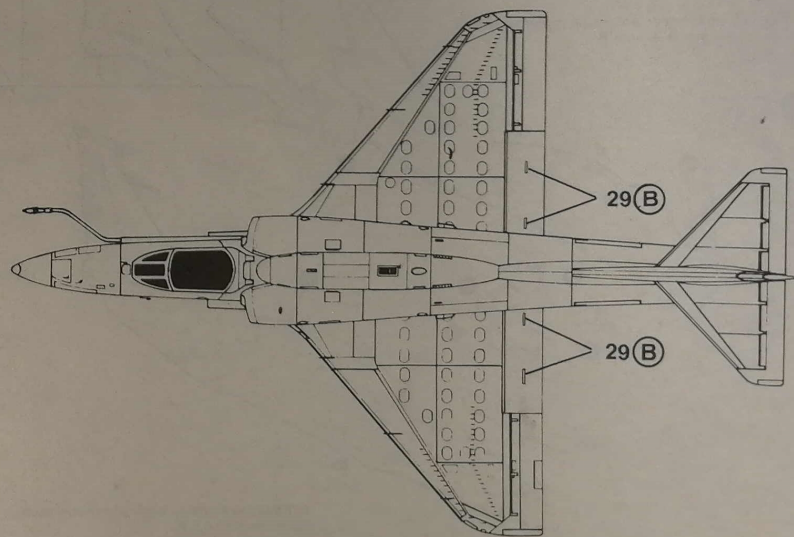
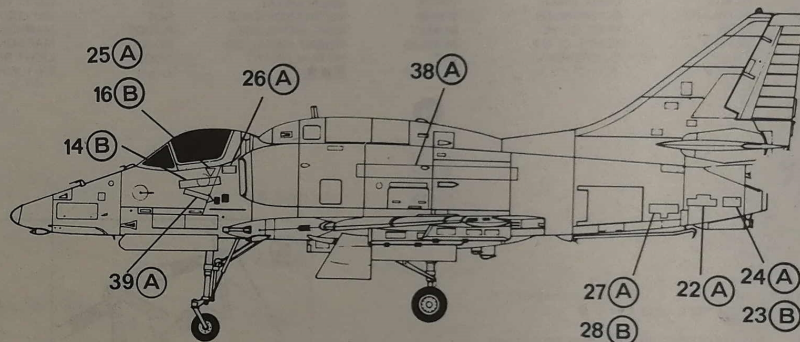


Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

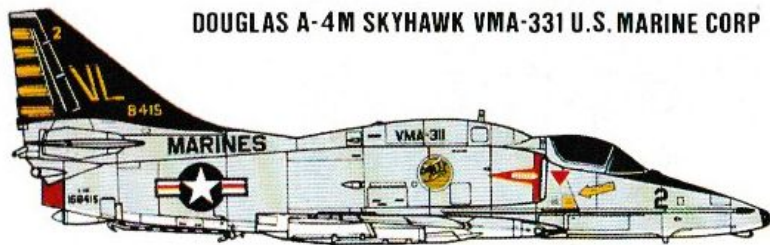
Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



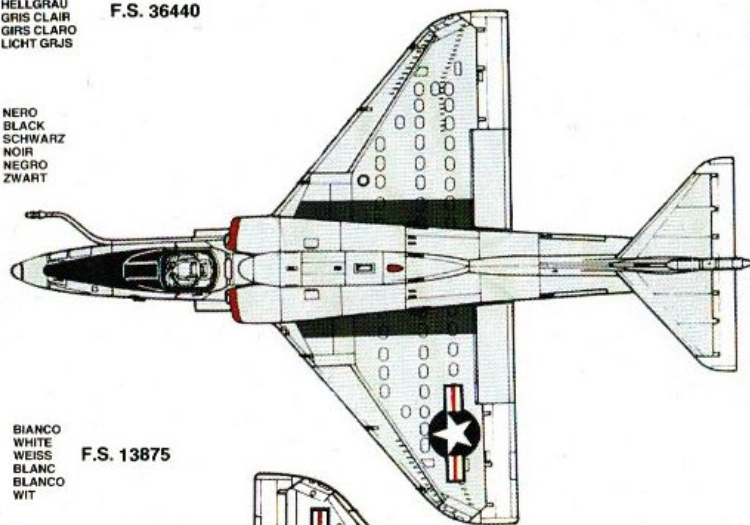
DOUGLAS A-4M SKYHAWK VMA-331 U.S. MARINE CORP



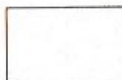
F.S. 36440



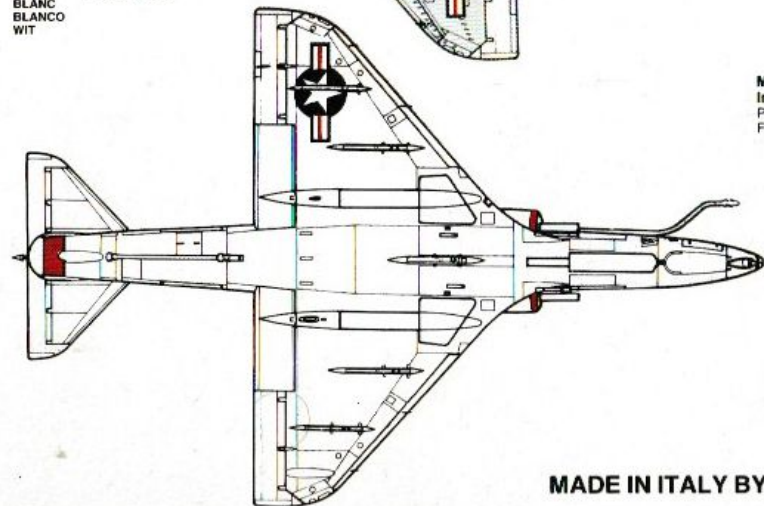
NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
ZWART



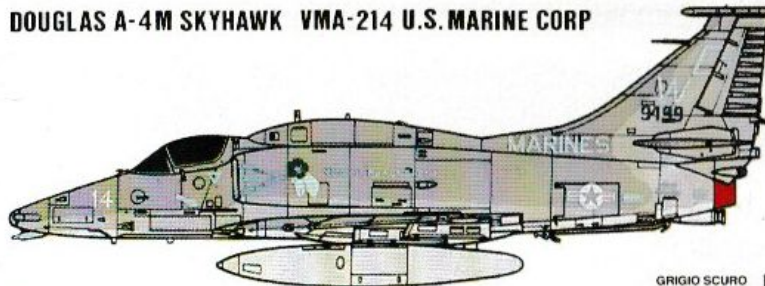
F.S. 13875



BIANCO
WHITE
WEISS
BLANC
BLANCO
WIT



DOUGLAS A-4M SKYHAWK VMA-214 U.S. MARINE CORP



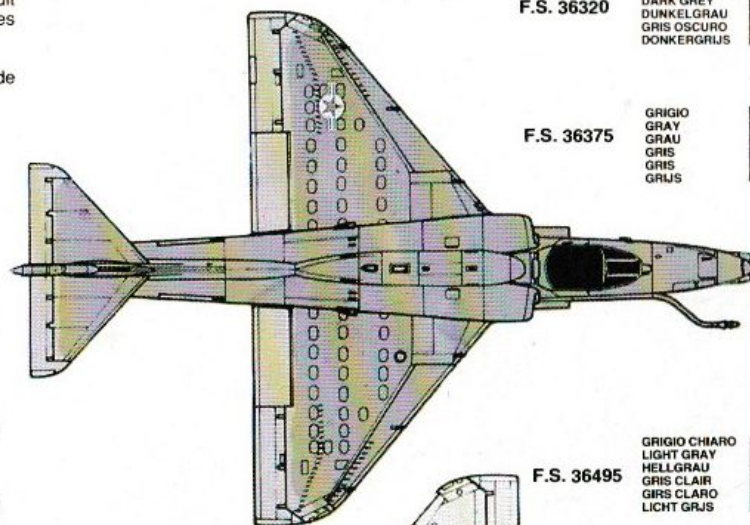
F.S. 36320

GRIGIO SCURO
GRIS FORCE
DARK GREY
DUNKELGRAU
GRIS OSCURO
DONKERGRIS



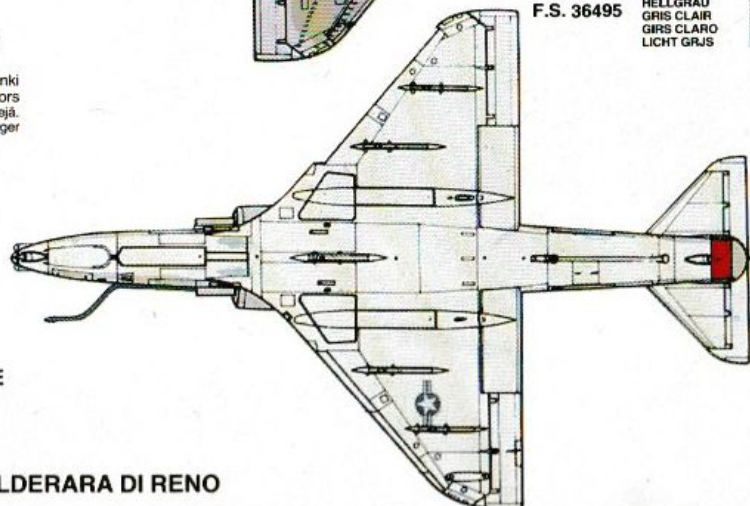
F.S. 36375

GRIGIO
GRAY
GRAU
GRIS
GRIS
GRIS



F.S. 36495

GRIGIO CHIARO
LIGHT GRAY
HELLGRAU
GRIS CLAIR
GIRS CLARO
LICHT GRJS



La conformité du présent produit aux normes françaises obligatoires est garantie par l'importeur.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois.

PLASTBYGGSATS

Färg och lim ingår ej.

Non adatto ai bambini inferiori a 36 mesi
Conforme art. 1 - Legge 46 del 18-2-1983

Not suitable for children under 3 years.

MUOVI RAKENUSSARJA-PLAST BYGGSATS

Maahantuoja : NYPA Helsinki
Importör : NYPA Helsingfors
Pakkauksen sisältö: Liimaa eikä maalivärejä.
Förpackningen innehåller ej; lim eller målfärger

MAQUETTE PLASTIQUE A ASSEMBLER

MADE IN ITALY BY ITALERI, I-40012 CALDERARA DI RENO